



Università
Ca' Foscari
Venezia

Università Ca' Foscari Venezia
Centro Linguistico di Ateneo
Dorsoduro 2530, 30123 Venezia
P.IVA 00816350276 - CF 80007720271
www.unive.it/cla

SELEZIONE PUBBLICA
PER IL CONFERIMENTO DI INCARICHI PER ATTIVITÀ DIDATTICHE INTEGRATIVE

Scadenza presentazione domande: 22/12/2025 (ore 12:00 ora italiana)

IL DIRETTORE
del Centro Linguistico di Ateneo dell'Università Ca' Foscari Venezia

VISTO lo Statuto dell'Università Ca' Foscari Venezia;
VISTO il D.P.R. 11.07.1980 n. 382;
VISTO il D.Lgs. 30.03.2001 n. 165 ed in particolare l'art. 7, comma 6;
VISTA la Legge 06.08.2008, n. 133 ed in particolare l'art. 46;
VISTA la Legge 30.12.2010 n. 240 ed in particolare l'art. 23;
VISTO il Regolamento Didattico di Ateneo;
VISTO il Regolamento del Centro Linguistico di Ateneo (CLA);
VISTO il Codice Etico e di comportamento di questa Università emanato con D.R. 1116 del 05/11/2019 e modificato con D.R. n. 765 del 29/06/2023;
VISTO il Codice di condotta contro le molestie sessuali dell'Università;
VISTO il Regolamento in materia di protezione dei dati personali dell'Università Ca' Foscari Venezia emanato con D.R. n.190 del 22/02/2021 e modificato con D.R. n. 1225 del 15/11/2024;
VISTO il Regolamento per il conferimento di incarichi di insegnamento e didattica integrativa nei corsi di studio, emanato con D.R. n. 337 del 4 maggio 2011 e successive modifiche e integrazioni (d'ora in avanti Regolamento);
VISTO il Regolamento di Ateneo per l'attribuzione, l'autocertificazione e la verifica dei compiti didattici e di servizio agli studenti dei professori e ricercatori ai sensi dell'art. 6 della legge 240/2010 emanato con D.R. n. 977 del 14/11/2011 e successive modifiche e integrazioni;
VISTO Regolamento per la disciplina degli incarichi extraistituzionali del personale dirigente, tecnico amministrativo e CEL emanato con D.R. n. 965 del 22/12/2017;
VISTO il Decreto Interministeriale n. 313 del 21 luglio 2011;
VISTA la delibera del Consiglio di Amministrazione n. 112 del 7 ottobre 2011;
CONSIDERATA la necessità di ricorrere all'acquisizione di specifiche professionalità cui affidare incarichi di attività didattiche integrative;
PREMESSO che l'attivazione degli incarichi di cui al presente bando è subordinata alla loro effettiva copertura finanziaria, derivante dal raggiungimento del numero necessario di persone regolarmente iscritte ai corsi

AVVISA

Art. 1
Oggetto del Bando

È indetta la selezione pubblica per la copertura di attività didattiche secondo la programmazione del CLA nell'anno **2026 per le lingue: arabo, cinese, coreano, francese, giapponese,**

inglese, italiano, spagnolo, tedesco.

Scadenza presentazione domande: 22/12/2025 (ore 12:00 ora italiana)

Le attività didattiche integrative messe a bando saranno così calendarizzate:

I PERIODO:

marzo 2026 – giugno 2026 (avvio corsi 09/03/2026)

II PERIODO:

settembre 2026 – gennaio 2027 (avvio corsi 28/09/2026)

Si precisa che la programmazione è comunque suscettibile, in caso di necessità, di modifiche e/o integrazioni. In particolare, ulteriori periodi di svolgimento delle attività potranno essere proposti a novembre-dicembre e/o aprile-maggio.

In linea generale saranno offerti corsi di livello da 75 ore e moduli da 20 e 30 ore per le lingue francese, inglese, spagnolo, russo e tedesco; corsi di 50 ore per le lingue arabo, cinese, coreano e giapponese. Gli orari dei corsi saranno calendarizzati nella fascia oraria che va dalle 9.00 alle 21.00.

Il compenso lordo orario è di 45€, come stabilito dalla delibera del Consiglio di Amministrazione n. 112 del 7 ottobre 2011.

N.B. L'indicazione oraria si riferisce sempre a ore di 60 minuti e non a ore accademiche di 45 minuti.

Per la copertura delle attività didattiche integrative si procederà con lo scorrimento della graduatoria di cui all'art. 4 del presente bando.

Nel caso in cui l'attività didattica integrativa non sia attivata, per mutate esigenze didattiche o per il mancato raggiungimento del numero minimo previsto per l'attivazione, saranno remunerate solo le ore esplicitamente richieste dalla Direzione del CLA e relative ad attività preparatorie.

N.B.: tutte le attività didattiche potranno essere erogate in presenza, in modalità blended o interamente online.

Nel caso di attività in presenza i candidati dovranno recarsi presso le sedi didattiche indicate, negli spazi e negli orari stabiliti dal CLA. Nel caso di attività in modalità blended o interamente online i candidati dovranno disporre della strumentazione necessaria (connessione di rete, computer con microfono, webcam e software freeware indicato dal CLA) per lo svolgimento dell'attività da remoto.

Art. 2
Destinatari e incompatibilità

I destinatari del presente bando sono:

- a. personale docente e ricercatore (professori di I e di II fascia, ricercatori universitari, assistenti del ruolo ad esaurimento, professori straordinari a tempo determinato ai sensi della Legge 230/2005 e ricercatori a tempo determinato dell'Università Ca' Foscari Venezia (previo nulla

osta delle strutture interessate) o di altra Università italiana (previa verifica del rispetto degli obblighi in materia d'incarichi esterni previsti dall'Università di appartenenza). Il conferimento, a qualunque titolo, ai professori e ricercatori dell'Università di incarichi non riferibili alla struttura didattica di afferenza è subordinato all'autorizzazione di quest'ultima.

- b. personale collaboratore ed esperto linguistico (rif. art. 91 del CCNL 2019-2021 del Comparto Istruzione e Ricerca) in servizio presso questo o altri Atenei, previo nulla osta delle strutture interessate
- c. tecnici laureati in possesso dei requisiti previsti dall'art. 50 del DPR 382/80, che abbiano svolto 3 anni di insegnamento, previo nulla osta delle strutture interessate
- d. altri soggetti italiani e stranieri, in possesso di adeguati requisiti scientifici e professionali, tra cui anche soggetti incaricati all'interno di strutture universitarie che abbiano svolto adeguata attività di ricerca debitamente documentata ivi compresi gli assegnisti di ricerca e i dottorandi che facciano eccezione al regime di incompatibilità (si veda più sotto, paragrafo "INCOMPATIBILITÀ");

Per tutti i destinatari sopra elencati sono richiesti: la piena conoscenza della lingua dell'attività didattica integrativa per cui intendono concorrere, il possesso della Laurea o di titolo universitario straniero adeguato alle funzioni da svolgere, e l'idonea qualificazione e competenza nello svolgimento di attività didattica anche con utilizzo di strumenti e software di uso comune.

Se non madrelingua (della lingua per cui concorrono) i candidati devono possedere un livello di conoscenza non inferiore a C1, comprovato da un certificato rilasciato da un ente certificatore ufficiale. In mancanza devono risultare di essere in possesso di uno dei sotto indicati requisiti:

- aver frequentato, per **l'intera durata del corso**, e **completato** la scuola superiore o **almeno un anno di college** in Paesi in cui la lingua per cui concorrono sia lingua di istruzione
- aver conseguito un titolo **universitario**, in Italia o all'estero, al termine di un corso di studi tenuto **interamente** nella lingua per cui concorrono
- aver conseguito:
 - una laurea dell'ordinamento ante D.M. 509/1999 in Lingue e letterature straniere, Lingue e letterature straniere moderne, Traduttori, per interpreti, traduzione e interpretazione limitatamente alla lingua per cui concorrono seguita in corsi **almeno triennali**
 - una laurea dell'ordinamento ex D.M. 509/1999 nelle classi 11 Lingue e culture moderne o 3 Scienze della mediazione linguistica, il cui piano di studio abbia compreso un corso della lingua per cui concorrono di **durata triennale**
 - una laurea dell'ordinamento ex D.M. 270/2004 nelle classi L-11 Lingue e culture moderne e L-12 Mediazione Linguistica, il cui piano di studio abbia compreso un corso della lingua per cui concorrono di **durata triennale**.

Sarà considerato titolo preferenziale, per i candidati di madrelingua straniera, la conoscenza della lingua italiana almeno di livello B1 comprovato da un certificato rilasciato da un ente certificatore ufficiale.

A norma del Regolamento, gli incarichi di cui al presente bando, salve le ulteriori incompatibilità di legge, **non** possono essere conferiti:

- a coloro che abbiano un grado di parentela o di affinità, fino al IV grado compreso, con la Rettrice, il Direttore Generale, un componente del Consiglio d'Amministrazione, con il Presidente o il Direttore del CLA
- al personale docente di ruolo che ricopra uno dei mandati, cariche o uffici di cui all'art. 13 del

D.P.R. 11.07.1980, n.382 e successive modificazioni ed integrazioni

- ai titolari delle borse di cui all'art. 1 della L. 398 del 30.11.1989 conferite dall'Università o da altri Atenei italiani
 - agli iscritti ai corsi di dottorato dell'Università o di altri Atenei ad eccezione di coloro che abbiano ultimato le proprie attività formative e di ricerca e che inoltre non ricevano più la borsa di dottorato e che quindi siano in difetto della sola discussione della tesi di dottorato.
- N.B.:** la conclusione dell'attività formativa e di ricerca dev'essere attestata dal Collegio dei docenti del corso di dottorato di iscrizione. Tale attestazione dovrà essere allegata alla domanda di partecipazione al bando

Per i riferimenti ai suddetti organi, dal sito di Ateneo seguire il percorso Home page>ateneo>chi siamo>organi ed elezioni>governo e gestione o accedere alla seguente pagina web:
<http://www.unive.it/pag/11014>

I requisiti per il conferimento dell'incarico devono essere posseduti alla data di scadenza del presente bando.

Art. 3 **Modalità e termini di presentazione delle candidature**

Coloro che intendono partecipare alla procedura selettiva devono inviare la domanda utilizzando esclusivamente l'apposita procedura:

<https://apps.unive.it/domandeconcorso/accesso/cla2026>

entro il termine perentorio del **22/12/2025 (ore 12:00 ora italiana)**

N.B.: è necessario compilare la domanda completando tutti i campi obbligatori ed allegando tutti i file obbligatori. Solo a questo punto verrà generato un codice alfanumerico individuale, che verrà trasmesso al candidato all'indirizzo di posta elettronica inserito nella domanda. Entro il termine di scadenza sopra indicato, è consentito apportare eventuali modifiche alla domanda e sostituire i file allegati, esclusivamente rientrando nella procedura con il codice alfanumerico sopra citato. Scaduto il termine perentorio il collegamento verrà disattivato e non sarà più possibile compilare la domanda né modificarla. Non sono ammesse altre forme di produzione o di invio della domanda di partecipazione, e relativi allegati, alla selezione.

Per eventuali informazioni sulla procedura, il/la candidato/a potrà contattare la Segreteria del Centro Linguistico ai numeri 041 234 -9749/9720 in orario d'ufficio dal lunedì al venerdì dalle 9.00 alle 14.00.

Gli aspiranti dovranno allegare alla domanda:

1. Scansione di un documento di identità in corso di validità
2. File PDF/A del *Curriculum Vitae* in formato europeo (non firmato) di dimensioni inferiori a 1 MB (modello scaricabile dalla pagina <https://www.unive.it/pag/14421/> Bandi attività didattiche integrative) privo di dati personali (es. recapiti personali, codice fiscale, telefono privato e foto), completo dei titoli e delle pubblicazioni scientifiche e di ogni altra notizia utile al fine di una eventuale comparazione fra più candidati (la commissione si riserva la facoltà di chiedere la presentazione delle pubblicazioni in originale).

Nel Curriculum Vitae i candidati dovranno:

- se non madrelingua della lingua per cui concorrono: dichiarare di possedere un livello di

conoscenza non inferiore a C1, comprovato da un certificato rilasciato da un ente certificatore ufficiale ovvero di essere in possesso dei requisiti indicati all'art.2 del presente bando;

- se madrelingua della lingua straniera per cui concorrono dovranno fornire notizie utili a comprovarne il possesso. Sono da considerarsi madrelingua coloro che, per derivazione familiare o vissuto linguistico, abbiano la capacità di esprimersi con naturalezza nella lingua per cui chiedono di concorrere.

Nel campo "esperienze lavorative" dovranno essere indicati i periodi di inizio e di fine di ciascun rapporto e non solo l'anno di riferimento.

Il Curriculum Vitae dovrà contenere, inoltre, le indicazioni sui software conosciuti e le esperienze di utilizzo di piattaforme o strumenti per la didattica (es: Moodle, Zoom, software per streaming e didattica 'blended').

3. Scansione del medesimo *Curriculum Vitae* sottoscritto con firma digitale o autografa.
4. Copia del titolo universitario straniero posseduto oppure di un certificato dell'istituzione universitaria che ha rilasciato il titolo, e qualora il candidato ne sia in possesso, copia del documento che attesti l'equipollenza tra il suo titolo e quello italiano.

In caso di domanda di Affidamento, da compilare se appartenenti alle categorie indicate all'art. 2 commi a, b, c del presente bando

In caso di personale docente o ricercatore in servizio presso l'Ateneo Ca' Foscari Venezia o altro Ateneo:

5. Scansione del nulla osta del proprio Dipartimento/struttura o, in mancanza, copia della relativa richiesta

In caso di personale dell'Ateneo Ca' Foscari Venezia inquadrato come direttore generale, dirigente, tecnico- amministrativo:

6. scansione dell'autorizzazione come prevista dagli artt. 8, 10 e 11 del Regolamento di Ateneo per la Disciplina degli incarichi extraistituzionali del personale dirigente, tecnico-amministrativo e CEL o, in mancanza, copia della relativa richiesta

In caso di domanda di contratto, da compilare se appartenenti alle categorie indicate all'art. 2 comma d del presente bando

7. File PDF/A della *Dichiarazione per il conferimento di incarichi presso l'Università Ca' Foscari Venezia* (non firmata) di dimensioni inferiori a 1 MB, modello scaricabile dalla pagina <https://www.unive.it/pag/14421/> *Bandi attività didattiche integrative* (compilare in tutte le sue parti: A1, A2, B e C)

8. Scansione della medesima *Dichiarazione*, sottoscritta con firma digitale o autografa in originale.

N.B.: Si segnala che la richiesta di fornire n. 2 copie sia del *Curriculum Vitae* che della *Dichiarazione* di cui ai precedenti punti 2, 3, 7 e 8 è coerente con i vincoli in materia di tutela della Privacy. La versione non firmata di tali documenti, in caso di assegnazione dell'incarico, dovrà infatti essere pubblicata sul sito <http://www.consulentipubblici.gov.it/> e sul sito di Ateneo, sezione "Amministrazione Trasparente" [<https://www.unive.it/titolari-incarichi/>] in ottemperanza all'art. 53 del D. Lgs. 165/2001.

In caso di dipendenti di altre Amministrazioni pubbliche:

9. Scansione della dichiarazione attestante il rispetto degli obblighi in materia di svolgimento di incarichi extra-ufficio previsti dall'amministrazione di appartenenza, di cui all'art. 53 del D.Lgs. n. 165/2001 e successive modificazioni. Si ricorda che, ai sensi dell'art. 7 c. 2 del Regolamento, l'Università potrà procedere alla stipula del contratto o all'affidamento dell'incarico nei confronti dei dipendenti di Pubbliche Amministrazioni, **solo previo rilascio da parte dell'Amministrazione di appartenenza di apposito nulla osta ai sensi della normativa vigente.**

In caso di candidati non UE:

10. Scansione del titolo di soggiorno.

In caso di dottorandi che facciano eccezione al regime di incompatibilità (vedi art. 2 "Destinatari ed incompatibilità"):

11. Attestazione della conclusione delle attività formative e di ricerca prodotta dal Collegio dei docenti del corso di dottorato di iscrizione.

Il/la candidato/a dovrà altresì indicare nella domanda il recapito cui indirizzare eventuali comunicazioni, numero di telefono, cellulare, indirizzo e-mail.

L'Amministrazione universitaria non assume alcuna responsabilità per la dispersione di comunicazioni dipendente da inesatta indicazione del recapito da parte del/della candidato/a o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento dell'indirizzo indicato nella domanda, né per eventuali disguidi postali o telegrafici, o imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o forza maggiore.

I dati indicati nella domanda saranno poi utilizzati per la formalizzazione dell'incarico ai candidati selezionati. Per questo motivo è necessario comunicare via e-mail eventuali variazioni al Centro Linguistico di Ateneo (cla@unive.it).

Art. 4 **Valutazione e assegnazione**

La valutazione comparativa sarà svolta da un'apposita Commissione, per ciascuna delle lingue indicate nel presente bando, nominata ai sensi dell'art. 3 comma 7 del Regolamento il cui compito sarà quello di verificare la qualificazione professionale e scientifica posseduta dai candidati. La valutazione conterrà un motivato giudizio sulla qualificazione professionale e scientifica dei candidati, in relazione al quale verrà stilata la graduatoria di merito.

Per la valutazione la Commissione, previa definizione dei criteri e parametri valutativi, terrà conto:

- dell'eventuale attività di ricerca svolta
- delle esperienze in campo didattico nella lingua per cui il candidato concorre e, in particolare, della valutazione inerente le eventuali attività didattiche precedentemente svolte presso l'Ateneo
- delle pubblicazioni e di altri titoli scientifici e didattici
- del curriculum complessivo.

Nel caso in cui il candidato abbia ricevuto, nelle forme e nei modi individuati dalle procedure dell'Università, due valutazioni negative consecutive in sede di analisi della candidatura o sull'attività svolta e in ogni caso per motivate valutazioni negative formulate dal CLA con riferimento all'attività svolta in passato, non potrà partecipare alle procedure di selezione disciplinate dal Regolamento relative al bando di selezione immediatamente successivo, così come disciplinato dall'art.9 del Regolamento.

La Commissione procederà nell'ordine:

- alla definizione dei criteri e dei parametri di valutazione
- alla verifica del possesso dei requisiti di partecipazione dei candidati
- alla valutazione comparativa delle domande dei candidati idonei
- all'individuazione dei candidati idonei predisponendo una graduatoria a punteggio decrescente. Tale graduatoria sarà approvata mediante Decreto del Direttore del Centro e presentata per conoscenza al primo Consiglio Direttivo utile.

La Commissione potrà riservarsi la facoltà di sottoporre a un colloquio tutti i candidati o eventualmente i soli candidati selezionati sulla base del curriculum vitae presentato, con l'obiettivo di verificare la qualificazione professionale e scientifica posseduta.

Qualora il numero delle domande fosse superiore a 40, la Commissione potrà riservarsi la facoltà di ammettere al colloquio il 50 % dei candidati.

L'eventuale colloquio avrà luogo, con preavviso all'indirizzo mail indicato nella domanda, presso una sede universitaria scelta dalla Commissione o con procedura telematica.

L'assenza del candidato sarà considerata come rinuncia alla procedura comparativa, qualunque ne sia la causa.

Il possesso del titolo di dottore di ricerca, della specializzazione medica, o di titoli equivalenti conseguiti all'estero, nonché l'abilitazione scientifica di cui all'art. 16 della L. 240/2010, costituisce, a parità di valutazione, titolo preferenziale ai fini dell'attribuzione dell'incarico, fatta salva l'appartenenza al ruolo della docenza universitaria.

In caso di ulteriore parità la preferenza sarà determinata dalla più giovane età del candidato.

Al termine della valutazione la Commissione redigerà una graduatoria di merito per ciascuna lingua. Tale graduatoria rimane valida fino alla fine dell'anno cui fa riferimento il presente bando e potrà essere utilizzata dal CLA per sopravvenute esigenze didattiche.

Una volta terminato il primo scorrimento, la graduatoria potrà essere nuovamente utilizzata, comunque sempre entro l'anno di riferimento del presente bando. Il CLA si riserva, a suo insindacabile giudizio, di non seguire l'ordine progressivo della graduatoria qualora emergessero necessità specifiche debitamente motivate.

La rinuncia alla proposta di lavoro da parte del candidato comporta lo scavalcamento dello stesso in graduatoria da parte del candidato posizionato successivamente. In questo caso il candidato che ha rinunciato manterrà il posizionamento in graduatoria al fine di poter essere richiamato in caso di successivi scorrimenti della graduatoria medesima.

Lo scorrimento della graduatoria di merito e il conferimento degli incarichi saranno effettuati con comunicazione scritta a mezzo posta elettronica.

La graduatoria sarà pubblicata sul sito web dell'Ateneo www.unive.it/cla) > Centro > lavora con noi > Bandi attività didattiche integrative, entro 30 giorni dal ricevimento degli atti delle Commissioni di Valutazione. La suddetta pubblicazione ha valore di notifica a tutti gli effetti.

Resta salva la facoltà dell'Università di non stipulare il contratto/assegnare l'affidamento bandito per sopraggiunte valutazioni difformi connesse all'attivazione dell'attività didattica integrativa e/o alla sua copertura finanziaria nell'anno 2026.

Per maggiori informazioni relative alla procedura di valutazione e al conferimento degli incarichi è possibile rivolgersi al Segretario del CLA (rif. Dott. Filippo Caburlotto - tel 041.2349721 e-mail: cla@unive.it).

Art. 5

Modalità di conferimento

In base all'art. 4 del Regolamento, l'incarico sarà conferito ai dipendenti universitari mediante Decreto del Direttore del Centro che ha emanato il bando e per contratto di diritto privato di lavoro autonomo a tutti gli altri soggetti esterni al sistema universitario.

Il conferimento, a titolo oneroso, al personale docente e ricercatore dell'Università Ca' Foscari Venezia è possibile solo qualora sia stato rispettato quanto previsto in tema di assolvimento dei compiti didattici obbligatori dal Regolamento di Ateneo per l'attribuzione, l'autocertificazione e la verifica dei compiti didattici e di servizio agli studenti dei professori e ricercatori ai sensi dell'art. 6 della Legge 240/2010 emanato con D.R. n. 977 del 14/11/2011 e successive modifiche e integrazioni. Pertanto, la liquidazione dei compensi è subordinata all'espletamento delle verifiche di cui sopra.

In ogni caso, l'affidamento di incarichi a Ricercatori a tempo indeterminato dell'Università verrà retribuito secondo i parametri definiti ai sensi dell'art. 4 del Regolamento solo per le ore eccedenti le 350, in caso di Ricercatori a tempo pieno, o le 200, in caso di Ricercatori a tempo definito, in coerenza con quanto previsto dal "Regolamento di ateneo per l'attribuzione, l'autocertificazione e la verifica dei compiti didattici e di servizio agli studenti dei professori e ricercatori ai sensi dell'art. 6 c. 7 della legge 240/2010".

Considerata la tipologia dell'incarico e l'impegno ad essa correlato, gli eventuali contratti di diritto privato stipulati per l'attribuzione dell'incarico saranno di collaborazione coordinata e continuativa con la sola esclusione dei titolari di partita I.V.A. individuale.

I contratti possono essere stipulati con dipendenti di altre Amministrazioni pubbliche, come disposto dall'art. 53 del D.Lgs. n. 165/2001 e successive modifiche ed integrazioni e, in ogni caso, nel rispetto delle disposizioni regolamentari previste dall'amministrazione di appartenenza in materia di incarichi extra ufficio.

Sono fatte salve le disposizioni di legge che regolano il conferimento di incarichi retribuiti a dipendenti pubblici in regime di tempo pieno.

In base all'art. 9 del Regolamento, la durata dell'incarico conferito è al massimo di dodici mesi ed è rinnovabile annualmente per un periodo massimo complessivo di cinque anni, previo accertamento della copertura finanziaria e valutazione positiva dell'attività svolta, ove ne persistano le esigenze didattiche.

Al momento della stipula del contratto sarà richiesta la sottoscrizione tramite firma digitale sul documento elettronico, prima dell'inizio delle lezioni.

I candidati sono quindi invitati a verificare di essere in possesso del dispositivo necessario per la firma digitale conforme agli standard AGID-Agenzia per l'Italia Digitale e, in caso contrario, a dotarsene di conseguenza in tempo utile.

La firma digitale o firma elettronica qualificata può essere acquisita attraverso uno dei fornitori che distribuiscono il servizio di firma digitale o firma elettronica.

Pertanto il contratto dovrà essere firmato digitalmente seguendo le istruzioni per firma digitale dei documenti previsti e indicate dal fornitore scelto.

È possibile firmare digitalmente senza costi un documento attraverso SPID o CIE <https://www.cartaidentita.interno.gov.it/pa-e-imprese/firma-elettronica-cie-ciesign/>

Eventuali problemi o difficoltà legate alla sottoscrizione digitale del contratto dovranno essere risolte attraverso le istruzioni e il supporto del proprio fornitore di firma digitale o firma elettronica qualificata.

I titolari dei contratti si impegnano a non svolgere, per la durata del contratto, attività che comportino un conflitto di interessi, anche potenziale, con la specifica attività didattica svolta o che, comunque, possano arrecare pregiudizio all'Ateneo.

In tema di risoluzione del rapporto, si applica quanto previsto dall'art. 10 del Regolamento, dal presente bando, dalla normativa vigente e dalle norme contrattuali.

Per i candidati cittadini extra UE:

Soggiornanti in Italia:

la stipula dei contratti è subordinata al possesso di carta di soggiorno/permesso di soggiorno UE per soggiornanti di lungo periodo o di permesso di soggiorno che consenta lo svolgimento di attività lavorativa in Italia per l'intero periodo di vigenza dell'incarico, dei quali si dovrà, per le opportune verifiche e adempimenti di legge, fornire copia all'atto della presentazione della domanda di partecipazione al bando.

Non soggiornanti in Italia:

Il candidato selezionato dovrà produrre successivamente alla stipula del contratto e prima dell'inizio dei corsi in presenza o blended, la documentazione che attesti l'effettivo rilascio del permesso di soggiorno a cittadino straniero secondo la procedura di regolare ingresso in Italia per motivi di lavoro. In caso contrario il contratto verrà automaticamente risolto dall'Ateneo che potrà procedere alla designazione di un altro candidato idoneo nel rispetto della graduatoria stilata dalla Commissione ed approvata dalla Struttura.

Art. 6

Obblighi dei titolari d'incarico

Il titolare dell'incarico dovrà assicurare l'adempimento di tutte le attività connesse allo svolgimento dell'incarico stesso, in particolare: realizzazione dei materiali didattici secondo specifiche tecniche fornite dal CLA; assistere e supportare lo studente e la classe, anche in modalità virtuale, monitorando i vari stadi di apprendimento anche tramite il sistema Moodle; prestare attenzione ai feedback degli studenti e suggerire eventuali aggiornamenti dei materiali, se necessari; preparare e somministrare le prove per la verifica degli apprendimenti; svolgere le attività di documentazione necessarie alla predisposizione dei materiali didattici e di supporto.

Al fine di garantire l'eccellenza didattica e poter procedere a consone valutazioni, sia in itinere che post quem, in merito alla sostenibilità dei corsi, anche in un'ottica di adesione al CEFR, il titolare dell'incarico è tenuto a consegnare il programma dell'insegnamento entro 5 giorni lavorativi dalla stipula del contratto unitamente a un time scheduling che indichi, seppur a grandi linee, il contenuto di ogni singola lezione.

L'attività didattica integrativa si svolge in funzione delle esigenze del CLA.

Si evidenzia che, partecipando al presente bando i candidati accettano le modalità organizzative delle attività didattiche integrative relative a sedi, periodi, orari e modalità di svolgimento e la gestione del registro delle attività, così come indicato dal CLA.

Il compenso sarà corrisposto in un'unica soluzione dopo la scadenza del contratto e dopo la verifica del regolare svolgimento delle attività e dell'adempimento di tutti gli obblighi contrattuali previsti per il titolare dell'incarico.

Nel caso in cui l'attività oggetto del contratto si articoli in due diversi periodi la liquidazione del compenso potrà avvenire in due soluzioni al termine dei rispettivi periodi di svolgimento e, in ogni caso, dopo la verifica del regolare svolgimento dell'attività e dell'adempimento degli obblighi contrattuali previsti.

Sulla base di indicazioni e richieste da parte del CLA, i titolari di incarico sono tenuti a dar seguito a eventuali modifiche relative agli aspetti organizzativi dell'attività a loro conferita (v.art.1).

Il titolare dell'incarico è tenuto al rispetto degli obblighi previsti per i docenti di ruolo dai

Regolamenti di Ateneo, ove applicabili, al rispetto del Codice Etico e di Comportamento e del Codice di condotta contro le molestie sessuali dell'Università Ca' Foscari Venezia ed è altresì tenuto a comunicare, con un preavviso di almeno 30 giorni, l'eventuale volontà di recedere anticipatamente dall'incarico per giusta causa, salvo differenti accordi tra le parti.

Il titolare dell'incarico conferito mediante contratto si impegna a far pervenire alla Segreteria del CLA il contratto, debitamente firmato digitalmente, prima della data di decorrenza nello stesso indicata.

Il compenso lordo degli incarichi, indicato nell'elenco delle attività didattiche integrative bandite, è stabilito sulla base della delibera del Consiglio di Amministrazione n. 112 del 7 ottobre 2011.

Art. 7 ***Trattamento dei dati personali***

L'Università Ca' Foscari Venezia (Dorsoduro n.3246, 30123 Venezia, PEC protocollo@pec.unive.it), titolare del trattamento, tratterà i dati personali forniti dai candidati, o altrimenti acquisiti dall'Ateneo, unicamente per l'espletamento della procedura di selezione, in conformità a quanto previsto dalla normativa comunitaria e nazionale applicabile (Regolamento UE 2016/679 e 196/2003). Il conferimento di tali dati è necessario per valutare i requisiti di partecipazione e il possesso dei titoli. Per maggiori informazioni si rinvia all'informativa disponibile a scaricabile dalla pagina web <https://www.unive.it/informativacandidatiselezione>. In ogni caso, per informazioni e dubbi, è possibile contattare il Responsabile della Protezione dei Dati all'indirizzo dpo@unive.it.

Art. 8 ***Rinvio***

Per quanto non previsto dal presente bando, valgono le norme dei Regolamenti dell'Università e le disposizioni di legge di carattere generale, per quanto applicabili.

L'uso del genere maschile per indicare i soggetti destinatari del presente bando è da intendersi riferito a entrambi i generi e risponde pertanto solo ad esigenze di semplicità del testo.

Il Direttore del CLA
f.to Dott. Patrik Sambo

VISTO: IL RPA
Filippo Caburlotto

Venezia, 01/12/2025

(firmato digitalmente ex art. 24 D.Lgs. 7 marzo 2005 n. 82 e s.m.i.)



Allegato 1: FAC-SIMILE DI CONTRATTO

[...]

TRA

l'Università Ca' Foscari Venezia – Centro Linguistico di Ateneo, d'ora in avanti denominata "Università", con sede in Venezia, Dorsoduro 3246, codice fiscale 80007720271, rappresentata in base al D.R. n.556/2023 prot.xxx del xxx dal xxo in qualità di Direttore del Centro Linguistico di Ateneo, domiciliato per la carica presso la sede del Centro, in Dorsoduro 2530, 30123 Venezia (VE),

E

il/la dott./dott.ssa XXXXX nato/a a XXXXX il XXXXX residente a XXXXX (XX) via XXXXX n. XXX CAP XXXXX codice fiscale XXXXX nel seguito denominato/a "TITOLARE DELL'INCARICO",

VISTI

- la Legge 30 dicembre 2010 n. 240 e, in particolare, l'art. 23;
- le norme del Codice Civile applicabili e, in particolare, le disposizioni di cui al Libro IV, Titoli I e II, ed al Libro V, Titolo III;
- il Regolamento di Ateneo per il conferimento di incarichi di insegnamento e didattica integrativa emanato ai sensi dell'art. 23, della Legge n. 240/2010 con D.R. n. 337 del 4 maggio 2011 e successive modifiche e integrazioni (di seguito "Regolamento");
- il Regolamento didattico di Ateneo;
- il Codice Etico e di Comportamento dell'UNIVERSITÀ emanato con D.R. 1116 del 05/11/2019;
- il Codice di condotta contro le molestie sessuali dell'UNIVERSITÀ;
- il Regolamento in materia di protezione dei dati personali dell'Università Ca' Foscari Venezia emanato con D.R. n.190 del 22/02/2021 e modificato con D.R. n. 1225 del 15/11/2024;
- il bando di selezione prot. n. XXX del XXX per lo svolgimento di attività didattiche integrative a titolo retribuito per l'anno 2026 emanato dal Centro Linguistico di Ateneo, che fa parte integrante e sostanziale del presente contratto ancorché non materialmente allegato;
- l'esito del bando di cui alla premessa che precede, pubblicato all'albo del Centro medesimo e sul sito web dell'Università, in virtù del quale il Centro ha comunicato l'assegnazione all/alla TITOLARE DELL'INCARICO dell'attività sotto specificata;

SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

Art. 1 - Individuazione delle parti e valore delle premesse

L'individuazione delle parti e le premesse fanno parte integrante e sostanziale del presente atto.



Art. 2 – Oggetto del contratto

1. Tra l'UNIVERSITÀ e il/la TITOLARE DELL'INCARICO viene stipulato il presente contratto per lo svolgimento di un'attività didattica integrativa a titolo retribuito per l'anno 2026.
2. Ai fini di quanto previsto dall'art. 2, comma 26, della legge 335/1995, e dall'art. 34 della legge 342/2000, la suddetta prestazione si configura come collaborazione coordinata e continuativa, non dà luogo a trattamento previdenziale ed assistenziale, se non per gli effetti previsti dal citato art. 2 della Legge 335/1995 e successive modifiche e integrazioni, e non dà luogo a diritti in ordine all'accesso nei ruoli delle Università.
3. È in ogni caso condizione sospensiva del presente contratto, senza obbligo di preavviso, la sospensione cautelare - ad opera dell'Autorità Giudiziaria - della procedura di selezione che ne costituisce il presupposto.
4. È in ogni caso condizione risolutiva del presente contratto, senza obbligo di preavviso, l'annullamento della procedura di selezione che ne costituisce il presupposto.

Art. 3 – Dichiarazioni e obblighi della TITOLARE dell'incarico

1. Il/La TITOLARE DELL'INCARICO, ai sensi di quanto previsto dall'art. 18 c. 1 lett. c) della legge 240/2010 dichiara di non avere un grado di parentela o affinità, fino al IV grado compreso, con il Rettore, il Direttore Generale, un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Università o un Professore afferente alla struttura che attribuisce il presente contratto.
2. Il/La TITOLARE DELL'INCARICO è a conoscenza che sul sito internet dell'Ateneo vengono pubblicati, senza l'indicazione dei nominativi, i risultati dei questionari di valutazione della didattica (insegnamenti e corsi di studio) da parte degli studenti.
Il/La TITOLARE DELL'INCARICO autorizza, inoltre, l'eventuale videoregistrazione e messa a disposizione online delle lezioni nei termini stabiliti dall'Ateneo.
3. Il/La TITOLARE DELL'INCARICO si impegna a prestare in favore dell'UNIVERSITÀ la propria opera intellettuale per l'attivazione dell'attività didattica integrativa: XXXX, del Centro Linguistico di Ateneo secondo quanto indicato nel bando emanato, per l'anno 2026, dal Centro medesimo e citato nelle premesse.
4. Il/La TITOLARE DELL'INCARICO, nello svolgimento del presente incarico, dovrà usare la diligenza richiesta dalla natura della prestazione e dall'interesse dell'Università.
5. Il/La TITOLARE DELL'INCARICO, secondo quanto stabilito dal Centro Linguistico di Ateneo è tenuta a svolgere un totale di XXX ore di attività didattica integrativa comprese le altre attività didattiche e di servizio agli studenti connesse all'attività stessa, indicate nel bando emanato, per l'anno 2026, dal Centro medesimo, come deliberate dal Centro Linguistico di Ateneo.
6. Il/La TITOLARE DELL'INCARICO si impegna ad osservare l'orario di svolgimento delle attività definito dal Centro Linguistico di Ateneo e si impegna, inoltre, a tenere un registro aggiornato dell'attività svolta, che ha valore di autocertificazione, che andrà compilato e consegnato per la validazione secondo le modalità previste dall'UNIVERSITÀ.
7. Il/La TITOLARE DELL'INCARICO è tenuto a consegnare il programma dell'insegnamento entro 5 giorni lavorativi dalla stipula del contratto unitamente a un time scheduling che indichi, seppur a grandi linee, il contenuto di ogni singola lezione.
8. Il/La TITOLARE DELL'INCARICO è tenuto/a a rendere disponibili agli studenti i materiali di approfondimento all'interno della piattaforma indicata dal Centro Linguistico di Ateneo concordandone le modalità con i referenti del Centro utilizzando, ove richiesto dall'Ateneo, le



risorse tecnologiche per lo svolgimento delle lezioni.

9. Il/La TITOLARE DELL'INCARICO garantisce il proprio tutorato e supporto agli studenti come indicato all'art.6 del bando citato in premessa.
10. Le attività devono essere svolte personalmente dal/dalla TITOLARE DELL'INCARICO, la quale non potrà avvalersi di sostituti. Fermo restando quanto previsto al successivo art.4, è facoltà dello/a stesso/a, in caso di impossibilità temporanea, eseguire la prestazione dovuta in tempi diversi, fatto salvo quanto stabilito nel precedente comma 5, e purché tali tempi siano preventivamente concordati con il Direttore del Centro Linguistico di Ateneo, diversamente, il compenso sarà proporzionalmente ridotto.
11. Il/La TITOLARE DELL'INCARICO si impegna a mantenere la segretezza e la confidenzialità su dati e informazioni di cui entrerà in possesso per lo svolgimento del presente incarico.
12. Il/La TITOLARE DELL'INCARICO è responsabile della buona conservazione e funzionalità dei beni e strumenti a lui/lei affidati dall'UNIVERSITA' per permettere l'espletamento delle attività previste dal presente contratto, con obbligo di risarcimento per eventuali danni agli stessi a lui/lei imputabili.
13. Il/La TITOLARE DELL'INCARICO, ai sensi dell'art. 53 c. 14 del D. Lgs. 165/2001, dichiara che non sussistono situazioni, anche potenziali, di conflitto di interesse con l'incarico oggetto del presente atto e con l'Ateneo. Come disposto dall'art. 7 del Regolamento, il/La TITOLARE DELL'INCARICO si impegna, inoltre, a non svolgere, per la durata del contratto, attività che comportino conflitto di interessi, anche potenziale, con la specifica attività didattica integrativa svolta o che comunque possano arrecare pregiudizio all'UNIVERSITA'.

Art. 4 – Durata

1. La durata del presente contratto decorre dal xxx e termina il xxx.
2. Il/La TITOLARE DELL'INCARICO si impegna a far pervenire all'UNIVERSITA' il presente contratto, debitamente firmato in ogni sua parte, prima della data di decorrenza.
3. Il rapporto potrà essere sospeso per maternità, adozione o affidamento ai sensi delle norme vigenti.
4. In ogni caso il rapporto resta sospeso qualora lo impongano le disposizioni relative alla sicurezza sui luoghi di lavoro e alla valutazione dei rischi relativi alla sede di svolgimento dell'attività prevista dal presente contratto.
5. Nei casi previsti dai commi che precedono, la sospensione del rapporto non produce effetti sulla naturale scadenza del contratto che non è prorogabile salva diversa decisione del Centro Linguistico di Ateneo.
6. La malattia o l'infortunio del/della TITOLARE DELL'INCARICO comportano la sospensione del rapporto per il periodo in cui la prestazione diventa inesigibile senza che il contratto possa essere prorogato alla scadenza né possa essere posticipato il periodo sopraindicato per lo svolgimento dell'attività didattica, salva diversa decisione del Centro Linguistico di Ateneo.
7. Qualora la sospensione per malattia o infortunio si protragga per un periodo complessivamente superiore ad un sesto della durata prevista per il presente contratto, il Centro Linguistico di Ateneo potrà recedere senza preavviso alcuno.

8. In ogni caso tutte le ipotesi di sospensione della prestazione da parte del/della TITOLARE DELL'INCARICO previste nel presente articolo comportano la sospensione del pagamento del compenso da parte dell'UNIVERSITÀ e la conseguente rideterminazione dell'importo da corrispondere in relazione alla percentuale dell'attività svolta e all'utilità dell'Amministrazione che risulti dal rapporto del Centro Linguistico di Ateneo.

Art. 5– Copertura assicurativa e Compenso

1. Il/La TITOLARE DELL'INCARICO è coperto da assicurazione INAIL contro gli infortuni con costo ripartito tra le parti a norma di legge. Il compenso lordo percipiente sotto indicato è comprensivo del premio assicurativo INAIL a carico del/della TITOLARE DELL'INCARICO.
2. Il compenso lordo percipiente che verrà corrisposto per la prestazione oggetto del presente contratto ammonta a un totale di € xxxx (xxx/00) come stabilito dal Centro Linguistico di Ateneo e sarà corrisposto in un'unica soluzione dopo la scadenza del contratto e previa verifica, da parte del Centro medesimo, del regolare svolgimento delle attività previste e dell'adempimento degli obblighi contrattuali del/della TITOLARE DELL'INCARICO.
3. Nel caso in cui l'attività didattica integrativa non sia attivata per mutate esigenze didattiche ovvero per il mancato raggiungimento del numero minimo previsto per l'attivazione saranno remunerate solo le attività preparatorie esplicitamente richieste dalla Direzione del CLA, per il numero relativo di ore espressamente indicato.
4. Sul compenso lordo percipiente sarà applicato il regime fiscale e previdenziale a norma di legge.
5. L'UNIVERSITÀ provvede, limitatamente alla durata dell'incarico specificata all'art. 4, a garantire, nei limiti contrattuali di polizza, la copertura assicurativa di RCT con spesa a carico del proprio bilancio

Art. 6 - Risoluzione del contratto

1. È prevista la risoluzione di diritto del contratto, ai sensi dell'art. 1456 del Codice Civile, nei seguenti casi:
 - a) ingiustificato mancato o ritardato inizio dell'attività;
 - b) ingiustificata sospensione dell'attività per un periodo superiore a tre giorni. Possono essere giustificati soltanto i ritardi o le interruzioni dovuti a gravi motivi di salute o a casi di forza maggiore debitamente comprovati e tempestivamente comunicati al Centro Linguistico di Ateneo;
 - c) violazione del regime delle incompatibilità stabilite dalla normativa generale e di Ateneo vigente e, in particolare, dal Regolamento;
 - d) violazione dei principi e delle norme di comportamento previsti nei Codici dell'UNIVERSITÀ.
2. Nei casi di gravi inadempienze o di violazione degli obblighi previsti dal presente contratto all'art.3 da parte della TITOLARE DELL'INCARICO il presente contratto può essere risolto dall'UNIVERSITÀ, su richiesta circostanziata del Centro Linguistico di Ateneo, previa diffida ad adempiere entro il termine di dieci giorni, da comunicare per iscritto al/alla TITOLARE DELL'INCARICO.
3. L'Università - su richiesta circostanziata del Centro Linguistico di Ateneo - può recedere dal presente contratto previa comunicazione scritta da inviare al/alla TITOLARE DELL'INCARICO con un preavviso di almeno quindici giorni corrispondendo solo la parte del compenso, calcolata in relazione alla percentuale dell'attività svolta e all'utilità dell'Amministrazione, che risulti dalla relazione del Centro Linguistico di Ateneo, senza che ciò produca a favore del/della TITOLARE DELL'INCARICO alcun diritto di risarcimento di danni.

4. Il/La TITOLARE DELL'INCARICO può recedere dal presente contratto per giusta causa, dandone comunicazione scritta al Centro Linguistico dell'Ateneo con un preavviso di almeno trenta giorni.
5. In caso di inadempimento anche se determinato da motivi di forza maggiore si applicano le disposizioni contenute nel libro IV, titolo II, capo XIV del Codice Civile.

Art. 7 - Proprietà intellettuale

In materia di proprietà intellettuale e di brevetti si applica la normativa vigente.

Art. 8 - Codici Etico e di Comportamento e Codice di Condotta contro le molestie sessuali

1. Il/La TITOLARE DELL'INCARICO, con la sottoscrizione del presente contratto, dichiara di prendere visione e di acquisire copia del Codice Etico e di Comportamento dell'UNIVERSITÀ nonché del Codice di condotta contro le molestie sessuali, resi disponibili in formato elettronico sul sito web www.unive.it dell'UNIVERSITÀ.
2. Il/La TITOLARE DELL'INCARICO si impegna inoltre a conformare la propria condotta, nell'esecuzione degli obblighi derivanti dal presente contratto, ai principi generali contenuti nei Codici sopra citati.

Art. 9 - Comunicazioni tra le parti e tutela dei dati personali

1. Qualsiasi comunicazione relativa al presente contratto dovrà essere effettuata per iscritto e si intenderà efficacemente eseguita al ricevimento della stessa, se effettuata per PEC ovvero lettera raccomandata A.R., purché indirizzata come segue:
 - a) se all'Università: Università Ca' Foscari Venezia – Centro Linguistico di Ateneo, sede di Palazzina Briati, Dorsoduro 2530, Venezia (VE) o PEC protocollo@pec.unive.it in persona del Direttore del Centro medesimo,
 - b) se al/alla TITOLARE DELL'INCARICO: a XXXX; ovvero presso il diverso indirizzo che ciascuna parte contraente potrà comunicare all'altra in conformità alle precedenti disposizioni, restando inteso che presso gli indirizzi sopra indicati le parti contraenti eleggono il proprio domicilio ad ogni fine relativo al presente contratto.
2. Ai sensi e per gli effetti del Regolamento UE 2016/679 ("GDPR"), del D. Lgs 196/2003 e ss.mm.ii. nonché dell'ulteriore normativa vigente, l'UNIVERSITÀ informa il/La TITOLARE DELL'INCARICO che il conferimento dei dati personali richiesti dal presente contratto è necessario per consentire l'instaurazione e lo svolgimento del rapporto di lavoro. Il trattamento dei dati personali sarà improntato ai principi di correttezza, liceità, trasparenza e di tutela della riservatezza e dei diritti degli interessati nonché agli ulteriori principi previsti dall'art. 5 del Regolamento. Il/La TITOLARE DELL'INCARICO in qualità di interessato/a, può, nei casi previsti dal GDPR, esercitare i seguenti diritti: diritto di accesso ai dati che lo/la riguardano, il diritto di rettificare, aggiornare, completare i propri dati personali, diritto alla cancellazione dei propri dati, diritto alla portabilità, nonché il diritto alla limitazione e opposizione al trattamento (artt. 15 e ss. del GDPR). La richiesta di esercizio dei diritti può essere presentata all'UNIVERSITÀ, in qualità di titolare del trattamento, o al Responsabile della Protezione dei Dati (DPO) all'indirizzo dpo@unive.it ovvero inviando una comunicazione al seguente recapito: Università Ca' Foscari Venezia - Responsabile della Protezione dei Dati, Dorsoduro 3246, 30123 Venezia. Per ulteriori informazioni in relazione al trattamento dei dati personali da parte dell'UNIVERSITÀ si rimanda all'informativa completa disponibile alla pagina: <https://www.unive.it/pag/40200/>.

Art. 10 – Nomina ad Autorizzato al Trattamento dei dati personali e a Referente Interno-Responsabile Scientifico

1. Il/La TITOLARE DELL'INCARICO si impegna a prendere visione e a rispettare quanto disposto dal Regolamento in materia di protezione dei dati personali dell'Università Ca' Foscari Venezia e relativi Allegati nonché dal D. R. n. 1596 del 14/12/2021 di designazione ad Autorizzato al Trattamento dei dati personali e si impegna altresì a rispettare le istruzioni nello stesso impartite.
2. Laddove il/La TITOLARE DELL'INCARICO prenda parte o collabori ad attività di ricerca si impegna, inoltre, al rispetto delle "Regole deontologiche per trattamenti a fini statistici o di ricerca scientifica pubblicate ai sensi dell'art. 20, comma 4, del d.lgs. 10 agosto 2018, n. 101 - 19 dicembre 2018 del Garante per la protezione dei dati personali".
3. Qualora il/La TITOLARE DELL'INCARICO rivesta la qualifica di Responsabile Scientifico (a titolo esemplificativo e non esaustivo, assuma il ruolo di coordinatore/trice di attività di ricerca, referente scientifico di un progetto di ricerca finanziato, tutor di assegnisti di ricerca, relatore/trice di tesi di laurea o di dottorato, ecc.) accetta altresì la designazione a Referente Interno-Responsabile Scientifico ai sensi del D. R. n. 1595 del 14/12/2021 e si impegna a rispettare le istruzioni nello stesso impartite.
4. Il Regolamento in materia di protezione dei dati personali dell'Università Ca' Foscari Venezia, il D. R. n. 1596 del 14/12/2021 e il del D. R. n. 1595 del 14/12/2021 sono consultabili alla pagina: <https://www.unive.it/pag/44354/>.

Art. 11 - Oneri fiscali

1. Il presente contratto è esente dall'imposta di bollo, ai sensi dell'art. 25 dell'Allegato B) del D.P.R. 26.10.1972, n. 642.
2. Il presente contratto viene redatto e firmato digitalmente ed è soggetto a registrazione solo in caso d'uso, ai sensi dell'art. 10 della Tariffa, parte seconda del D.P.R. 26/04/1986, n. 131, a cura e spese della parte richiedente.

Art. 12 – Risoluzione delle controversie

1. Le parti concordano di definire amichevolmente qualsiasi controversia dovesse sorgere dalla interpretazione o applicazione del presente contratto.
2. Qualora non fosse possibile raggiungere tale accordo, il Foro competente a dirimere la controversia sarà, in via esclusiva, quello di Venezia.

Art. 13 - Norme finali e di rinvio

1. Per quanto non espressamente disposto il presente contratto viene regolato dall'art. 2230 e seguenti del Codice Civile e dal Regolamento di cui il/La TITOLARE DELL'INCARICO dichiara di aver preso visione.
2. Le comunicazioni di legge relative al presente contratto sono effettuate dall'UNIVERSITÀ.
3. L'UNIVERSITA' garantisce parità di trattamento tra uomini e donne. L'uso del genere maschile nel presente atto è da intendersi riferito a entrambi i generi e risponde pertanto solo ad esigenze di semplicità del testo.

Università Ca' Foscari Venezia
Centro Linguistico di Ateneo
Il Direttore

Il/La TITOLARE dell'incarico
dott.dott.ssaXXXX

INFORMATIVA SUL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI ai sensi dell'articolo 13 del Regolamento (UE) 2016/679

L'Università Ca' Foscari Venezia, nell'ambito delle proprie finalità istituzionali e in adempimento agli obblighi previsti dall'art. 13 del Regolamento UE 2016/679 ("Regolamento"), Le fornisce informazioni in merito al trattamento dei dati personali da Lei conferiti all'Ateneo ai fini dell'espletamento della procedura di selezione cui intende partecipare.

1) TITOLARE DEL TRATTAMENTO

Il Titolare del trattamento è l'Università Ca' Foscari Venezia, con sede in Dorsoduro n. 3246, 30123 Venezia (VE), nella persona del Magnifico Rettore.

2) RESPONSABILE DELLA PROTEZIONE DEI DATI

L'Università ha nominato il "Responsabile della Protezione dei Dati", che può essere contattato scrivendo all'indirizzo di posta elettronica dpo@unive.it o al seguente indirizzo: Università Ca' Foscari Venezia, Responsabile della Protezione dei Dati, Dorsoduro n. 3246, 30123 Venezia (VE).

3) CATEGORIE DI DATI PERSONALI, FINALITA' E BASE GIURIDICA DEL TRATTAMENTO

I dati da Lei forniti per la partecipazione alla procedura di selezione sono trattati per la gestione della predetta procedura e dell'eventuale graduatoria (ove prevista dal bando).

Le verrà chiesto di conferire i propri dati anagrafici e di contatto nonché i dati relativi alle Sue esperienze di studio e professionali pregresse.

Salvo che la procedura di selezione non sia dedicata a categorie protette, per partecipare non è necessario conferire dati di natura sensibile (per esempio, relativi allo stato di salute, all'orientamento sessuale o alle opinioni politiche o sindacali); si pregano, pertanto, i candidati di non fornire tali dati, salvo ove ritenuti necessari per una migliore valutazione della propria posizione ovvero, in caso di disabilità, per ottenere idoneo supporto durante la procedura. Nell'ambito delle procedure di selezione, potrebbero essere raccolti, ai sensi dell'art. 2 del DPR 487/1994, anche dati relativi a eventuali condanne penali o a procedimenti penali in corso a Suo carico, al fine di valutare il possesso dei requisiti di ammissione o per adottare i conseguenti provvedimenti amministrativi.

L'Ateneo può, inoltre, acquisire d'ufficio alcune informazioni per verificare le dichiarazioni da Lei presentate (es. verifica presso il casellario giudiziale; richieste di conferma dei titoli di studio; richiesta ai comuni dello stato di famiglia; ecc.).

La base giuridica di tale trattamento è rappresentata dall'art. 6.1.e) ("esecuzione di un compito di interesse pubblico o connesso all'esercizio di pubblici poteri"), in connessione, in caso di dati di natura sensibile, con l'art. 9.1.b) ("obblighi e diritti in materia di diritto del lavoro e della sicurezza sociale") e, in caso di dati relativi a condanne penali o a procedimenti penali, con l'art. 10 ("trattamento di dati relativi a condanne penali e reati autorizzato da una norma di legge") del Regolamento nonché dell'art. 2 del DPR 487/1994.

Il trattamento dei dati personali è improntato ai principi di correttezza, liceità e trasparenza e di tutela della riservatezza e dei diritti dell'interessato, nonché agli ulteriori principi previsti dall'art. 5 del Regolamento. Il conferimento dei dati è necessario per il conseguimento delle finalità sopra indicate. In assenza di tali dati non sarà ammesso alla selezione o non potrà beneficiare di ausili.

4) MODALITA' DI TRATTAMENTO

Il trattamento dei dati personali verrà effettuato da soggetti autorizzati (nel rispetto di quanto previsto dall'art. 29 del Regolamento), con l'utilizzo di procedure anche informatizzate, adottando misure tecniche e organizzative adeguate a proteggerli da accessi non autorizzati o illeciti, dalla distruzione, dalla perdita d'integrità e riservatezza, anche accidentali.

5) TEMPI DI CONSERVAZIONE

I dati saranno conservati in conformità alle norme sulla conservazione della documentazione amministrativa.

6) DESTINATARI E CATEGORIE DI DESTINATARI DEI DATI PERSONALI

Per le finalità sopra riportate, oltre ai dipendenti e collaboratori dell'Ateneo specificamente autorizzati (personale preposto alle procedure selettive), potranno trattare i dati personali anche i componenti della commissione di selezione e soggetti che svolgono attività in *outsourcing* per conto del Titolare, nella loro qualità di Responsabili esterni del trattamento.

Le medesime informazioni potranno essere comunicate alle amministrazioni pubbliche direttamente interessate alla posizione giuridico-economica del candidato assunto.

Non sono previste ulteriori comunicazioni a terzi se non a soggetti a cui i dati devono essere trasmessi in adempimento di obblighi di legge o, a richiesta, a organi giudiziari e di controllo.

I dati del candidato assunto saranno soggetti a diffusione per l'assolvimento degli obblighi in materia di trasparenza di cui al Decreto Legislativo n. 33/2013 e s.m.i..

Gli esiti delle eventuali prove intermedie e le graduatorie finali saranno pubblicati secondo la normativa vigente.

7) CONFERIMENTO DEI DATI

Il conferimento di tali dati è necessario per valutare i requisiti di partecipazione e il possesso dei titoli. La loro mancata indicazione può precludere tale valutazione, con conseguente esclusione dalla procedura.

8) DIRITTI DEGLI INTERESSATI E MODALITA' DI ESERCIZIO

In qualità d'interessato, ha diritto di ottenere dall'Ateneo, nei casi previsti dal Regolamento, l'accesso ai dati personali, la rettifica, l'integrazione, la cancellazione degli stessi o la limitazione del trattamento ovvero di opporsi al trattamento medesimo (artt. 15 e ss. del Regolamento). La richiesta potrà essere presentata, senza alcuna formalità, contattando direttamente il Responsabile della Protezione dei Dati all'indirizzo dpo@unive.it ovvero inviando una comunicazione al seguente recapito: Università Ca' Foscari Venezia

- Responsabile della Protezione dei Dati, Dorsoduro 3246, 30123 Venezia. In alternativa, è possibile contattare il Titolare del trattamento, scrivendo a PEC protocollo@pec.unive.it.

Gli interessati, che ritengono che il trattamento dei dati personali a loro riferiti avvenga in violazione di quanto previsto dal Regolamento, hanno, inoltre, il diritto di proporre reclamo all'Autorità Garante per la protezione dei dati personali, come previsto dall'art. 77 del Regolamento stesso, o di adire le opportune sedi giudiziarie (art. 79 del Regolamento).

Data ultima revisione: settembre 2020